



THE SAXON NEWS

Volksblatt

Celebrating over 100 years of Saxon Fraternalism

Published by
The Alliance
of Transylvanian Saxons
Home Office: 5393 Pearl Road
Cleveland, Ohio 44129-1597
Tel: (440) 842-8442

ATS Founded in 1902

Friday, September 13, 2013

Issue 19

BRANCH 4, CLEVELAND

By Joan Miller-Malue

Summer schedule is over and we will resume our monthly meetings on Monday, September 16 at 7:00 PM. Collection of premium and local dues can be made at 6:30 pm.

We congratulate our ATS member, Rev. Elizabeth Eaton on her election as Presiding Bishop of the Evangelical Lutheran Church of America. She has served as bishop of Northeast Ohio Synod for the past six years. We wish her well in her new responsibilities.

The Eintracht-Saxonia Sachsenchor will be traveling to Erie on Saturday, September 21 for the Siebenbuerger Sachsen Saengerfest. We hope that some of our members can join them and enjoy a wonderful afternoon of music. To make reservations please contact Margaret Potocki, 3230 West 12 Street, Erie, PA 16505 or call 814-835-1939. Deadline for reservations is September 12th.

The Cleveland Saxon Dance Group will host its Annual Traubenfest on Saturday, October 19th. This is the same weekend as the ATS Open-Bowling Tournament so we hope to see many out-of-town guests enjoy the evening that will start with a delicious roast pork dinner. After dinner the Cleveland Saxon Dance Group will perform and the Youngstown Saxon Brass Band will provide the music for the evening. The grapes will be hanging over the dance floor and the children will be deputized to catch any grape thieves and then take them off to jail. It is an evening for the entire family. Look for the reservation information in this issue of the *Volksblatt*. Deadline for reservations will be October 12th!

We wish all our junior members a safe and productive school year:

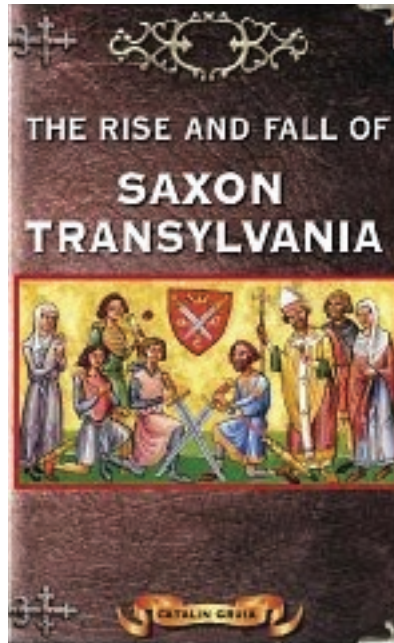
*God, bless this day I go to school,
Help me keep well, every rule,
I am your child, I am your light,
Help me always, do what is right.*

*God, bless my friends, with what they need,
Help me choose friends, true friends indeed,
Who not just say, but really do,
Truly bring me, closer to you.*

*Bless my teachers, and what they ask,
Help me do well each assigned task,
And what they teach, help me to learn,
By working well, your favor earn.*

Only 280 days until the North American Saxon Heimattag at the Cleveland Sachsenheim!!

New E-Book available on Amazon.com



The saga of a civilization in 4 parts: colonization, splendor, decline and today's touristic heritage

Underdeveloped country seeking investors – this was the slogan of Eastern Europe after the fall of Communism. Like flowers competing for pollinators, its states outdid each other in advertising economic privileges and legislative facilities to attract Western investors. The different governments which took turns in the last 15 years in the Victoria Palace from Bucharest did not bother to go beyond mere declarations of good intentions; but, while TV channels broadcast their formal speeches, the exodus was underway for the most enterprising part of the population, the only one related to the West: Transylvania's German guests.

The Saxons: 800 years of history in Transylvania

800 years ago, like managers looking for personnel to recruit, the first Hungarian kings invited guests from the West to develop the Transylvania they were gradually conquering. Although it lay at the edge of the known world, the Saxons let themselves be lured by this promised land, a natural fortress full of riches, with the Carpathians for walls. They came, they worked, and they built in Transylvania a civilization which reached its apogee in the sixteenth century. Pandora's Box opened wide for the Saxons after the Second World War, too. Less than 15,000 stayed in Romania. Most of them returned to the West, seeking the same thing that had brought their ancestors here: prosperity. Their heritage, however, remains and calls us to discover it.

The Rise and Fall of Saxon Transylvania is a concise journalistic of the Saxon civilization, following its history through:

- The Colonization: The Promised Land. Like managers with vacancies in the organizational chart, the first Hungarian kings invited guests from the West to develop a Transylvania that was in process of being conquered.

- The Rise: Sibiu, Grand Square, no. 8. The Hecht House was the home of a great medieval merchant. Its metamorphoses and the series of its owners shape the story of the rise of the Transylvanian Saxons.

PRESIDENT'S MESSAGE

By Thomas J. Manning
ATS Nat'l President



On Friday, August 23rd, the ATS Trustees along with Treasurer/Chairperson, Denise Aeling-Crawford, audited the ATS books and found them to be accurate and in good order. The Committee thanked the Home Office staff for their help in the audit. Then on Saturday, August 24th, the ATS Board of Directors had its scheduled meeting. Many committee reports were presented. The Board members received information on the recent audit by the State of Ohio Insurance Commission. This was a very productive meeting.

Now that the new school year has begun, please be careful when you drive in a School Zone and be sure to observe the posted speed limit. As you all know, children often do not look in either direction before crossing the street. Sometimes they see a friend and will just dart out without checking for traffic. Be sure to use extra caution, especially at this time of year.

I recently received some details regarding the ATS Open Golf Tournament which was held on August 4th in Youngstown, Ohio, and hosted by Branch 30. There were 36 members who enjoyed the golf, food, refreshments and a lot of Saxon Gemütlichkeit. We thank those who participated, as well as Bob and Mike Bachinger and their committee who were in charge of the event. Thanks for a job well done.

Quote of the Day: "A goal without a plan is just a wish." If we ask people about their goals in life, we may get quick and precise responses--to find a certain kind of employment, to start a business, to learn to play an instrument, to retire early. But many of those same people may have no idea how they will accomplish their goals. Having goals is important. Without goals, we don't know where we are headed. But having a goal is easy; planning to achieve it is the hard part. What's the first step? How long will it take to reach the goal?

What kinds of effort will we need to make? How likely is success? Who can help? Choose a goal and lay out a plan to accomplish it, step by step.

Take care until next time and may God bless the members of the ATS.

- The Decline: Pandora's box. The star of the Saxons began to fade in the 18th century, when they failed to obtain the 23rd validation of their privileges. In the era of nationalism, they dealt with a new kind of ruler – the nation state – who was determined to assimilate them at any cost.

- The present: Romania's German heritage. The majority of the Saxons returned to the West, seeking the same thing that had brought their ancestors here: prosperity. Their heritage, however, remains and calls us to discover it.

Dear Reader – stop here for a second, please!

You should know from the

very beginning this is not an exhaustive, academic paper. Author Catalin Gruia is a veteran journalist who has written and reported for the Romanian edition of National Geographic for over 10 years. What you'll find here is a concise journalistic account of the Saxon civilization.

"For almost a year and a half, I traded in Bucharest for a little country house in Mures. During that time, taking advantage of the trips in which I followed the Saxons' traces for a National Geographic documentary, I discovered in Transylvania a foreign country. And I fell in love with Siebenbürgen!"

**TIMELY - DO NOT DELAY
MAILED WEDNESDAY, September 11, 2013**

Attention Postmaster: Send all Changes of Address to:
The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road Cleveland, OH 44129-1597

BRANCH 30, YOUNGSTOWN
By Tom Fizet

Some past programs of interest at the Youngstown Club. Saturday, August 24th Joe Kubik held the Joe "Sonny" Kubik Memorial Golf outing, this was the 3rd year for Joey to do this. He had many friends and business people backing him; this made for a very successful benefit tournament for the Youngstown Club. We are very thankful to Joey, Rich Spencer, and those who were sponsors and golfers. Joey also had some lovely ladies (Dottie, her sister and fiends) to help with the drinks and the lunch.

On this day we also had the banquet for the Couples Bocce league. It is hard to recall how many years it has been together but 30 years is pretty accurate. Terry Cannon and Laurie did a tremendous job for the year, we also must thank John Cannon, and Jeff Wellington; their help was much appreciated.

The Bartell Cupcake team was winners. They are a younger team and we look forward to have them return in 2014. For the coming year we will need more players, couples and / or singles. If you sign up for the Bocce, the officers will pair you up. Terry and Laurie will be glad to hear from you. The best thing of all was the well prepared and tasteful buffet set out from the catering kitchen of the Club.

Some of the events coming up are: Saturday, September 14th in the Ballroom the 330 Club Dinner and Drawing. Remember to bring your dinner ticket and that of your guest. Tickets will be available for the

300 Club, 2014 you can get your ticket from your salesman; if you are not sure, ask Rick, 330-792-1350.

Sunday, September 15th Branch 22 will have a Chinese Auction for the benefit of their Scholarship program. Doors open at 12 noon, auction starts at 2:00 PM. At 4PM in the Pavilion there will be an Oktoberfest.

Sunday, September 22nd the first Pork Dinner of the fall will be prepared by members of Branch 22 with help from the Catering Personnel. Jim Mauch is in charge of getting the dinner together it takes planning and many volunteers to cook serve and clean up try your hand at helping with this. We are thankful for our patrons, many from out of town. This is an ideal dinner to come to after church. Time is 11:30 AM until 2:30 PM. See you there.

On Saturday September 21st the Saxon Club Golf League will have dinner in the Pavilion.

Saturday, September 28, 2013 is the Branch 30 Speck Fry, with help from Branch 22. Remember the Saturday date not Sunday. Everything else is as usual. Open fire in the fire pit, Speck, breads, onions, cheese, lettuce, tomato, beer, pop, coffee, baked goods, something for the whole family.

At the club this past weekend the Austintown Fitch class of 1963 held a Class reunion in the Pavilion. Congratulations for what 50 years can bring, have some good memories in the years to come. Dorothy and I

attended her 68th class reunion of Fitch, and ended up with a Brunch picnic at a classmate's home on Idaho Rd. Class mates were from local and Florida, Bud Couche and his wife were here, Bud is the brother of Tom Couche of Branch 30. Also here was Jane Schneider from Mantua, Ohio, a member of the ATS, Cleveland. She does like to read the Volksblatt and the Youngstown article.

So goes the News.

How to prevent motion sickness

Sometimes called sea sickness or car sickness, this disturbance of the inner ear can also be caused by turbulence in an airliner. Tips on how to avoid it:

- Before the trip, don't drink alcohol or eat foods that don't agree with you.
- Choose the right seat: the front seat of a car, in a lower middle cabin of a cruise ship, or a seat over the wing of an airliner. On a train or boat, never sit facing backwards.
- In a car or boat, focus on the horizon or a fixed point.

- Breathe fresh air.
- Stay away from those who are sick or talking about motion sickness.

• The CDC recommends taking an over-the-counter medication containing meclizine (Dramamine, Bonine or Antivert).

• For longer trips, and for those who develop severe motion sickness, the doctor can prescribe a medication. One example is a medication patch containing scopolamine that often is effective in preventing motion sickness.

Remember that scopolamine can cause drowsiness and has other side effects. Its use should be discussed with your physician prior to your trip.

Advice for caregivers from caring.com

What works better than anti anxiety medications for many people dealing with the later stages of Alzheimer's or dementia? Chocolate.

Treats can distract and soothe someone who's upset but unable to express what's bothersome. And any chocolate-lover is soothed by a Hershey's kiss.

Set aside concerns about sticking to a diet. No nutritional changes have been found to affect the progressive nature of dementia.

Alliance of Transylvanian Saxons
Home Office: 5393 Pearl Rd., Cleveland, Ohio 44129
Telephone: (440) 842-8442
E-mail: office@atsaxons.com Website: www.atsaxons.com

National Board of Directors

President -

Thomas J. Manning Br. 2 (814) 864-6072
1027 West 30th St., Erie, PA 16508

First Vice President -

Robert B. Cunningham III Br. 1 (216) 398-7520
9005 Memphis Villas Blvd., Brooklyn, OH 44144-2426

Second Vice President -

Joan Miller-Malue Br. 4 (216) 251-6036
17105 Hilliard Rd., Lakewood, OH 44107

Third Vice President -

John Boehm, Jr. Br. 30 (330) 821-5572
2416 Queensbury Rd. NE, Alliance, OH 44601

Secretary-

Monica M. Weber Br. 4 (440) 356-5936
19625 Riverwood Ave, Rocky River, OH 44116

Treasurer-

Denise Aeling Crawford Br. 8 (330) 821-5125
15970 Cenfield St. Alliance, OH 44601

Trustees-

Peter Karsti, II Br. 30 (330) 792-2281
4619 Canfield Rd., Canfield, OH 44406

Jacob F. Spor Br. 25 (724) 657-3773
2940 Plank Rd., New Castle PA 16105

Barbara Spack Br 18 (330) 337-7487
1389 Brookview Dr., Salem OH 44460

Hanz G. Hermann Br. 1 (440) 892-0436
29076 Fall River Dr., Westlake OH 44145

Chief Medical Examiner-

Dr. David E. Schuller Br. 33 Cleveland

National Committee Appointees-

Helen E. Aeling Br. 8 Alliance (330) 862-2563

Ingrid Weihs-Ferguson Br. 37 Detroit (586) 264-6136

Brianne Mueller Br. 10 Columbus (614) 834-1060

The Saxon News Volksblatt (ISSN 0894-1165), the official publication of the Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597, is published Bi-weekly.

Annual Subscription rate for non-ATS members
USA - \$15; Canada and Europe -\$50

Managing Editors HB Laser Communications,
PO Box 45198, Westlake, Ohio 44145.
"Periodicals Postage Paid" at Cleveland, Ohio.
Postmaster: Send address changes to the Saxon News
Volksblatt, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

YOUNGSTOWN SAXON CLUB
PORK-KRAUT DINNER
SUNDAY, SEPTEMBER 22, 2013
11:30 - 2:30 p.m.
\$8.75
Children \$5.00
includes coffee/tea/pop and dessert
OPEN TO THE PUBLIC
TAKE OUTS AVAILABLE!

ATTENTION BOWLERS

I am involved in a Prison Ministry called KAIROS There is a team of 31 women going to the women's prison in Cleveland for the weekend of September 26,27,28,29.

I am in need of 68 dozen chocolate chip cookies. If anyone can help me out by bringing cookies (any amount will help) to the September 15th bowling session, I would really appreciate it.

They need to be home made and 2-3" in dia. Any questions, please call me 330-806-9003.

Thank you,
Shari Edwards

SECRETARIES TAKE NOTICE:

THE DEADLINE DATE FOR ARTICLES IS WEDNESDAY - 12 NOON.

You may either

MAIL: PO BOX 45198, Westlake, OH 44145

FAX: (440) 399-9339

E-MAIL: saxonvolksblatt@aol.com

Articles e-mailed will receive an e-mailed confirmation by Noon Thursday. If you did not receive a confirmation, please give us a call.

DEADLINE DATES FOR ARTICLES:

DEADLINE	ISSUE
WEDNESDAY, SEPTEMBER 18, 2013	FRIDAY, SEPTEMBER 27, 2013
WEDNESDAY, OCTOBER 2, 2013	FRIDAY, OCTOBER 11, 2013
WEDNESDAY, OCTOBER 16, 2013	FRIDAY, OCTOBER 25, 2013

Please have your articles in by 12 Noon.

Did you miss the deadline?

Have you emailed your article past 12 noon?

Please call Hanz or Barb Hermann at (440) 892-0436.

Remembrance to My Mother

This is for my mother, Mary Ann Guip September 13 is a year since she left us...

Mary Ann Guip was born on April 20, 1934 in Cleveland, Ohio to John and Mary (Schiller) Guip. She was the second child of two, her older brother being John Wilhelm Guip.

She was involved with various Saxon activities over a span of many decades - bowling, dancing, singing and sausage making - lots and lots of sausage that was frequently on our dinner menu and a favorite being the Saxons that we are. She was secretary for many years for the Siebenbürger Sachsen Saengerbund. She sang with her parents in the Liedertafel; a steady alto to pair with my Oma's beautiful soprano.

She was a member of St. John's Lutheran Church in Highland Heights (Saxon church formerly on Eddy Road). Here, she sang in the church choir, taught Sunday school for some years, and in the last many years helped with Vacation Bible School. She enjoyed being a lifetime member.

In regards to a career, she

began working for Chase Brass and Copper Company in the payroll department the summer she graduated from Euclid High School - 1952 - this would be her only job for 38 years until her retirement. She bowled for years with the Chase Brass bowling league. She retained many friends, gathering with them monthly even after the company disbanded in 1990.

My mother was a sweet, kind, and good-natured person. She was a very generous soul too. She enjoyed music and would love to go and hear a polka anywhere - even if it was at a festival for the other numerous polka-playing nationalities that reside in and around fabulous Cleveland, Ohio. Mom loved being: a Transylvanian Saxon, a member of St. John's Lutheran Church, a loyal employee at Chase Brass and Copper Company, a lifetime resident of Cleveland/Euclid (she was so very proud of being a Clevelandlander!) Her neighbors were happy to have her near. She

was a dear sister to "Hansi" and sister-in-law Ann. She was a caring aunt - she truly enjoyed her nieces and nephew and their kids. Since the moment she arrived on this earth she was a beloved and loving daughter who cherished her parents so dearly. Finally, I can attest to her being the most gentle, thoughtful, and loving mother and grandmother. She treasured her grandson Nevan and was so patient with him; she would let him tell her stories for endless hours and always listened intently. She was part of a generation that is now slowly leaving this planet - the middle link between old world and new - and she lived in both worlds - very happily...sadly, her passing leaves yet another hole for those left in the new. My mother carried this torch (blend of old world and new) beautifully throughout her life and I am so proud to come from this.

I am certain she is with my Oma and Opa and uncle now - dancing, bowling, singing, worshipping, and enjoying their reunion - but here she is missed beyond words.

I love you mom, forever... your daughter Susie and family.

Kids are gone, but some couples still aren't having fun

They thought they would get back to the good old days when their last child left home, but now they aren't romantic and have few interests in common.

They have what's called empty nest syndrome, which is the reason why gray divorces are rising. Eli Karam, assistant professor at the University of Louisville's Marriage and Family Therapy program, says breakups aren't usually caused by a big conflict, but by withdrawal. Further, some spouses relate to each other in their roles as mothers and fathers, not as romantic partners who make love to each other.

Withdrawal begins well before the departure of the last child. He might retreat into his hobbies and sports; she disappears into friends or caregiving for an elderly parent.

When the kids are gone and the two have no shared interest, one spouse may be out the door.

The key to preventing empty nest syndrome is a plan or vision for the future together, says Dr. Karam.

Before that time comes, talk about where you want to live and what experiences you want to share. Start talking about them when the youngest child is a freshman in high school. Start early to have protected time, a period each week to do something and to talk.



ATS GENEALOGY MESSAGE BOARD

Many of our members are interested in tracing their family history and have often contacted the ATS Office for help. We do not have the records to help in tracing your family tree, but we can offer you a place to ask for help from other members. Under this column, you can submit a short paragraph requesting help in searching for family members. When possible be specific on names, places and dates. Send your short request to the ATS Home Office, 5393 Pearl Road, Cleveland, OH 44129 or email us at office@atsaxons.com. Include your name, email and/or phone number that you want listed in the *Volksblatt* that members may contact you directly.

I am seeking contact from members of the Polder family in the Detroit area.

There are some Polders in my ancestry and I believe that they were the reason my grandfather's cousin moved to the Detroit area in the 1930s. I have some information and photos from Schäßburg to share and would like further connection.

Rick Kunz
rick.kunz@comcast.net



CLEVELAND SAXON DANCE GROUP'S ANNUAL TRAUBENFEST

Westside Sachsenheim
7001 Denison Avenue
Cleveland, OH

Saturday October 19, 2013

Doors open at 6pm
Dinner served at 6:30pm

Enjoy a delicious Roast Pork dinner with all the trimmings!

Performance by the Cleveland Saxon Dance Group
Dancing to the music of the Youngstown Brass Band
Participate in "grape stealing"

Prepaid reservations are strongly recommended as seating is limited

Adults \$18.00 Children ages 4-10 \$9.00

Make checks payable to:
The Cleveland Saxon Dance Group
Reservations are being taken by
Rob Hanek
22677 Peachtree Lane
Rocky River, OH 44116
440-356-5582

Meal tickets will be held at the door. Please indicate if you wish to sit with specific individuals.
Deadline for reservations is October 12, 2013

Adult tickets @ \$18.00 per ticket _____

Child tickets at \$ 9.00 per ticket _____

Name _____

Address _____

Phone _____

YOUNGSTOWN SAXON CLUB'S 3RD ANNUAL
Oktoberfest
Join Us! 2013
Sunday, September 15
4pm to 9pm
Youngstown Saxon Club
710 South Meridian Road

- **OPEN TO THE PUBLIC**
- **FREE Admission** • Cash Bar
- **Schnitzel, Bratwurst & Kraut, German Potato Salad, Hot Dogs, Soft Pretzels and Desserts!**
- **German Beer on Tap**
- **Live Music and Performances!**
- **FUN for the WHOLE FAMILY!**
- **Dancing and More!**

Celebrate German Heritage with food, dancing + drink!

Featuring Peter Karsti & Friends, the Saxon Culture Group Brass Band, and the Apollo Maennerchor!

FRATERNAL CALENDAR

NATIONAL EVENTS

2013

- September 21, 2013
Siebenbuerger Sachsen Saengerfest at Erie Maennerchor
Erie PA
- October 19 - 20, 2013
ATS Open Bowling Tournament
Cleveland, OH

LOCAL EVENTS

- September 13, 2013
Salem Joint Social 6:30 p.m.
- September 14, 2013
Youngstown 300 Club Dinner and Drawing
- September 15, 2013
Youngstown Br. 22 Chinese Auction and Oktoberfest
- September 21, 2013
Youngstown Golf League Banquet
- September 22, 2013
Youngstown Pork and Kraut Dinner
- September 27, 2013
Salem Peanut Night 8:00 p.m. – 11:00 p.m.
- September 28, 2013
Youngstown Branch 30 Speck Fry - Branch 22
- October 2, 2013
Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.
- October 5, 2013
Salem 50 Year Dinner (CH) 6:00 p.m.
Youngstown Culture Group Sausage Sale
- October 6, 2013
Youngstown Speck Fry
- October 7, 2013
Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
- October 10, 2013
Youngstown Calendar Dinner Lower Lounge
- October 12, 2013
Youngstown Br. 22 Craft Sale
Youngstown Sweetest Day
- October 13, 2013
Youngstown Branch 22 and 30 Meet at 2:00 PM
- October 14, 2013
Salem Br. 18 Trustees Audit 6:00 p.m.
Salem Br. 18 Meeting 7:30 p.m.
- October 19, 2013
Cleveland Saxon Dance Group Traubenfest
- October 20, 2013
Youngstown Branch 30 Pork Dinner
- October 24, 2013
Youngstown Set up for Children's Halloween Party
- October 25, 2013
Cleveland Br 1 & 4 Children's Halloween Party
Salem Peanut Night 8:00 p.m.-?
Youngstown Children's Halloween Party
- October 26, 2013
Salem Joint Social Dinner & Halloween Party (CC)
6:30 p.m.
- October 29, 2013
Salem Sausage Orders Due
- November 2, 2013
Salem Sausage Sale 9:00 a.m.-2:30 p.m.
Youngstown Trachtenball
- November 4, 2013
Salem Br. 19 Meeting 7:30 p.m.
- November 6, 2013
Salem Saxon Retirees 11:30 a.m.
- November 7, 2013
Salem Set-up for Fish Fry 6:00 p.m.
- November 8, 2013
Salem German Dinner - reservations only
- November 10, 2013
Cleveland Br 1 & 4 Veterans Day Dinner
Youngstown Br. 22 and Br. 30 meet, 2:00 PM
- November 11, 2013
Salem Veteran's Day Dinner 6:00 p.m.?
Salem Br. 18 Meeting 7:30 p.m.
- November 14, 2013
Youngstown Retirees Meet
Youngstown Fall Bocce Banquet
- November 18, 2013
Youngstown Branch 30 Pork Dinner
- November 28, 2013
Youngstown THANKSGIVING DAY-CLUB CLOSED
- November 29, 2013
Salem Peanut Night 8:00 p.m. – 11:00 p.m.
(Decorate for Christmas- - - - Free drinks for all



You are invited to our 23rd Annual
**Saxon Club
Chinese Auction**
Sunday, September 15th, 2013
in The Youngstown Saxon Club Ballroom

- 1) Doors will open at Noon for your viewing pleasure
- 2) The actual Auction will begin at 2:00 p.m.
- 3) There will be a \$5.00 donation for tickets that will be available at the door.
- 4) Your entry ticket will include: Free Door Prize Entry, Hot Dog, Chips, Coffee or Pop, and 25 Free Prize Tickets.

Proceeds will benefit The Saxon Club's Scholarship Fund

Siebenbürger Sachsen Sängerbund

42nd Sängerfest

Saturday, September 21, 2013

2:30 – 4:00 P.M.

Erie Männerchor Club
1607 State Street
Erie PA 16501

12:00 Lunch (Optional)
2:30 Concert
5:30 Buffet Dinner (Optional)

Guest Pricing: \$5.00 Concert Only
\$30.00 Lunch, Dinner and Concert
\$25.00 Concert and Dinner Only

For Tickets and Reservations, contact:
Margaret Potocki
3230 West 12th Street
Erie PA 16505
Tel: 814-835-1939

Deadline for Reservations: September 12, 2013

Please note:
Youngstown Saxon Culture Group's
Fall Sausage Sale
had to be moved back



Pickup is now

Saturday, October 5, 2013

from 9:00 to 2:00 in the pavilion

We are now taking orders for hot, mild, and garlic sausage

All flavors come in 3lb and 5lb links or 5lb bulk packages
(each with a little overage).

The price is \$3.00 per pound

You can call in orders to

Walter Benesch 330-792-9357

Maria Bachinger 330-792-4005

Andy Kuthy 330-792-4846

You can also email orders to akuthy@gmail.com.

We will take your phone orders through Tuesday, October 1
and email orders through Wednesday October 2.

All are welcome to join us for German music, beer and sausage sandwiches
the day of the pickup, October 5.

Please mark this in your calendar.

CHURCHES



St. Peter's German and Saxon Lutheran Church

11423 Chicago Rd.
Warren, Michigan 48093
(586) 979-3850
stpeters_church@sbcglobal.net
www.stpeterswarren.org

Rev. Waldemar Gies
Pastor
pastorgies@sbcglobal.net

10:00 Bilingual Service

Nursery School
Coffee following service.
Bible Study, Senior Circle,
Sunday School, Church
Choir, Bell Choir

St. Thomas Evangelical Lutheran Church

9509 Lake Avenue
Cleveland, OH
(216) 961-4870

Rev. Dick Williams
Pastor
Cell (330) 524-1718

9:00 a.m. German Service
2nd Sunday of the month
Pastor Susanne Carter

11:00 a.m. English Worship

Daily Devotion:
www.EarlyWord.org

St. John's Lutheran Church

1000 Ford Road
Highland Hts., Ohio
(440) 449-1334

Rev. Karen Ullestad
Pastor

9:00 Worship Service

The great decorating piece from old times and new

A few years ago, interior designer Jonathan Adler was in a Florida thrift shop when he noticed a life-size ceramic greyhound. Today it sits dutifully inside his and Simon Doonan's Palm Beach home. Some visitors hang their hats on it. He says the best ceramic dogs are Italian and from the '60s.

You could buy a 29-inch greyhound for \$1,400 at 1stdibs.com or one that's 36 inches tall for \$450 at theivyinc.com. Or, you could find one yourself.

The history of dog sculpture extends over time. In ancient Rome, dogs were carved from marble. Ceramic or terra cotta dogs were fashionable for landed gentry in the 19th and 20th centuries.

Using such an object of art in one's home now might seem whimsical or irreverent. Not so, says interior designer Kelly Wearstler, who stationed greyhounds at the entrance of the Viceroy Hotel in Palm Springs.

Antique versions are available at Sotheby's and Christie's. You could also rescue worthy animals online from 1stDibs and eBay, or pick up a reproduction from the Ivy or from Los Angeles designer Barbara Cosgrove, who also offers a smaller, puppy-sized dog.

Her 12-inch Jake Dog was pictured recently in The Wall Street Journal. Visit her website, shopcandelabra.com.

BRANCH 37, DETROIT

By Janet Nelson

Michael Leprich (1931-2013)

A faithful member of Branch 37 has passed away. Michael Leprich, 82, of Clinton Township, Michigan, died August 22 at home. His funeral was held at the Saxon church, St. Peter Lutheran in Warren, Monday, August 26, with Pastor Waldemar Gies officiating. Burial was in Resurrection Cemetery in Clinton Township.

Survivors of Michael Leprich are his wife Susanna of Clinton Township; his children, Michael John Leprich and his wife Trish (Mohr) of Ray Township, Michigan; and his daughter, Susanna Maria and her husband William Williford of Ray Township, Michigan. His grandchildren are: Megan and Christopher Williford, Catharine Leprich, and step grandchildren Jordan and Anthony Brown. Michael's brother John died in 2013. John's wife Maria survives also.

Michael was a native of Birk, Siebenbürgen. His parents were Johann Leprich and Susanna (Dienesch). Grandparents were Michael Leprich and Maria (Dietrich) and Andreas Dienesch and Susanna (Dienesch). The family was forced to flee the country during World War II. The Leprich grand-parents stayed behind, but the others

fled to Austria where Mike was confirmed April 7, 1946. They moved then to Germany, settling in Huttenheim and later Enheim.

In 1952 the whole family immigrated to the United States, going to Bronx, New York, where they worked in greenhouses. Because their relatives and friends were living in Detroit and Windsor, they moved to Detroit, Michigan. On May 31, 1958 Pastor Johann Teutsch married Michael and Susanna Gellner, the daughter of Michael and Susanna (Gellner) at St. Peter Lutheran Church. Michael worked first at the Sheraton Hotel, then at the Olympia arena making ice. When the Joe Louis arena was built, he was able to work there, staying until he retired about 1993.

Besides spectator sports, Michael enjoyed gardening. He grew many fruit trees and hundreds of roses, especially pink ones. He also loved fishing and hunting in his younger years. Mike was a longtime member of Branch 37 and of St. Peter Lutheran Church. Because he was even-tempered and friendly, he was liked by all and will be sorely missed by them and his family.



We remember our Sisters and Brothers who have departed this life in recent days. Our sincere sympathy is extended to the members of the bereaved families.

Elsie M. Craciun

Age 83

Died: August 5, 2013
Branch 2, Erie PA

Caryl M. Wynne

Age 83

Died: August 19, 2013
Branch 22, Youngstown OH

Thomas D. Houk

Age 69

Died: August 24, 2013
Branch 25, New Castle PA

Ferdinand Gross

Age 39

Died August 26, 2013
Branch 26, Merrillville IN

You're never too old
to become younger. -

Mae West

Statins could have some side effects

Although statins are credited with saving countless lives because of coronary artery disease, some people don't want to take them. They're concerned about safety, but there are few problems related to statins.

- Muscle weakness. There is some risk, but experts say it's relatively uncommon. Clinical trials find the same number of statin takers reporting muscle weakness as people who take the placebo.

Still, researchers at the Atherosclerosis Research department of Children's Hospital Oakland Research Institute say 5 to 10 percent of people taking statins may experience a mild muscle problem, usually weakness.

- Diabetes. The FDA now requires statin labels to warn about an increased risk of ele-

vated sugar and type 2 diabetes. Most people who have diabetes shouldn't take statins.

- Liver inflammation. Research has found that statin-related liver problems are rare and seldom progress to serious disease. The FDA advises taking a blood test for liver problems before starting statin therapy.

- Fatigue. A study reported in the Archives of Internal Medicine found statin users were more likely to report increased fatigue with exertion. A new Harvard study shows that fatigue was reported in only 1 of 300 statin users.

- Memory problems. In the Harvard study only about 1 in 1,500 statin users reported memory problems. Other studies show that statins reduce the risk of cognitive decline and dementia.

LORAIN FAMILY DAY AT LAKE ERIE CRUSHERS



**PROUD TO
BE SAXON**

**Experience is
something you
don't get until
just after you
need it.**

ATS ANNUAL OPEN BOWLING TOURNAMENT
OCTOBER 19 & 20, 2013
HOST: CLEVELAND WEST BOWLERS
BROOKPARK FREEWAY LANES
12859 BROOKPARK ROAD
CLEVELAND, OHIO



Doubles Event 11:00 a.m. Saturday, Oct 19	Singles immediately after Doubles
(Name) _____	(Certificate #) _____
1. _____	1. _____
2. _____	2. _____
3. _____	3. _____
4. _____	4. _____
5. _____	5. _____
Team Event 10:00 a.m. Sunday, Oct 20	All Events
(Name) _____	(Certificate #) _____
1. _____	1. _____
2. _____	2. _____
3. _____	3. _____
4. _____	4. _____
5. _____	5. _____

DEADLINE FOR ENTRIES: OCTOBER 7, 2013 Note: Tournament is for A.T.S. Members in good-standing only. All bowling fees and meal reservations money for bowlers and non-bowlers must accompany this form. No refunds after October 14, 2013. Sunday Banquet and Traubenfest will be held at the Sachsenheim, 7001 Denison Avenue.

# _____	Doubles @ \$30.00	\$ _____
# _____	Singles @ \$15.00	\$ _____
# _____	Team @ \$75.00	\$ _____
# _____	All Events @ \$2.00	\$ _____
# _____	Sunday Banquet @ \$3.00 for Bowlers	\$ _____
# _____	Sunday Banquet @ \$16.00 for Non-Bowlers	\$ _____
# _____	Saturday Night Traubenfest @ \$18.00	\$ _____
TOTAL AMOUNT DUE			\$ _____

Entry Submitted by:

Name _____
 Address _____
 Tel. Number _____ Email _____

SEND ENTRY FORM AND PAYMENT TO:
A.T.S.
5393 Pearl Rd
Parma, OH 44129-1597
 (Make checks payable to ATS - Deadline Oct 7, 2013)



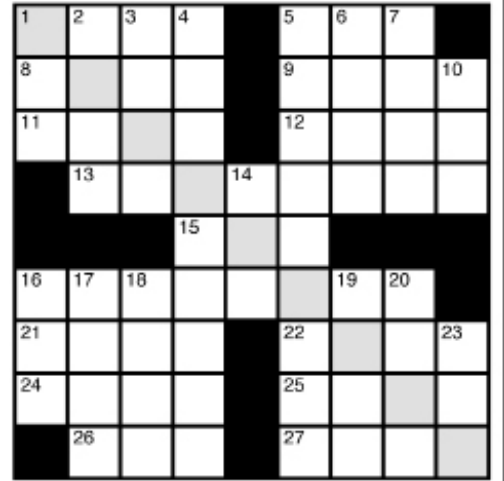
- Freeway Lanes**
12859 Brookpark Rd
- Sachsenheim**
7001 Denison Ave
- Howard Johnson**
16644 Snow Rd
(216)676-5200
\$50.99 + Tax
- Best Western Airport Inn**
16501 Snow Rd
(216)267-9364
\$79.99 + Tax
- Holiday Inn Express Cleveland Airport**
16330 Snow Rd
1(877)410-6679
\$91.20 + Tax
- Holiday Inn Cleveland Airport**
4181 W 150th
1(877)410-6679
\$87.00 + Tax

“One advantage of golf over bowling is that you never lose a bowling ball.”

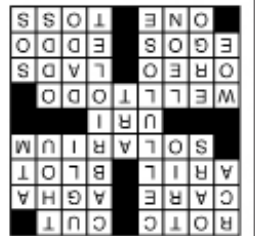
Trained to love travel

- Across
1. Campus military org.
 5. Director's cry
 8. Give a hoot
 9. Turkish honorific
 11. Seed covering
 12. Use a paper towel
 13. Sunroom
 15. Swiss canton
 16. Rich
 21. Snack choice
 22. Boys
 24. Freudian topics
 25. Taro root
 26. "___ moment"
 27. Chuck

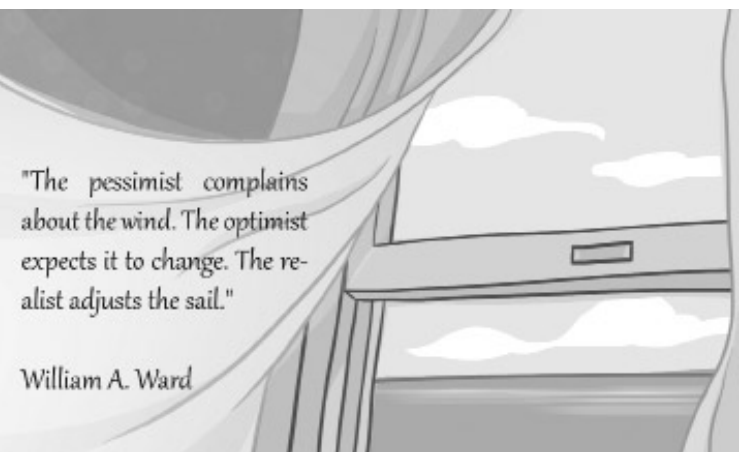
- Down
1. Zenith competitor
 2. Henley needs
 3. The Kingston ___
 4. Found in acetate
 5. Small carriage
 6. Tangelo
 7. 10 C-notes
 10. 24-hr. banking convenience
 14. Mr. Linkletter



16. Distress
17. Consequently
18. Boxer Spinks
19. Wainscot
20. "What are the ___?"
23. "Send help!"



Note: The title is a clue to the word in the shaded diagonal.



ATS Open Bowling Tournament

The ATS Open Bowling Tournament will be held in Cleveland, Ohio on October 19 & 20, 2013. Bowling will begin at 11:00 a.m. on Saturday and at 10:00 a.m. on Sunday. Please send entry forms and payment to the ATS Home Office by October 7, 2013. On Saturday night, the Cleveland Saxon Dance Group will host their annual Traubenfest. Doors open at 6:00 p.m. The event will feature dinner, dance group performances, followed by a dance. Please include Saturday night dinner reservations and payment with your entry forms. The tournament banquet on Sunday will be held at the Sachsenheim immediately after the tournament.

ATS OPEN BOWLING TOURNAMENT RULES

1. All bowlers must be Alliance of Transylvanian Saxon members in good standing to participate in this tournament.
2. Each Bowler will receive 100% of the difference between his or her average and a two hundred ten (210) scratch with no limit on pins.
3. Averages to be used are:
 - A. The average of the past five years' tournaments.
 - B. If the bowler has no tournament average then the bowler will establish his or her average after the first three games are rolled in the tournament, which will remain the bowlers' average for the remainder of the tournament.
4. A bowler may bowl only once in each event in this tournament.
5. The tournament management has the right to return for correction any entry, which does not comply with the above rules.
6. Prizes will be awarded at the ratio of at least one (1) prize for each ten entries. One hundred percent of the prize fee must be returned. Prizes will be awarded by handicapped scores and not by gender.
7. It shall be the duty of the tournament manager to keep a running record of all bowlers' averages participating in each event.
8. Tournament starts on October 19 and ends on October 20, 2013.
9. Closing date for entries is October 7, 2013.
10. There will be no refunds of fees after October 10, 2013.
11. All Events Winners will be determined by actual scores bowled.
12. We will start with Doubles Event followed by the Singles Event on Saturday.



Siebenbürger Sachsen Sängerbund

OFFICERS

PRESIDENT

Beverly A. Pochatko

750 East 10th St.

Erie, PA 16503-1414

(814)456-9599

ErieOma@verizon.net

1st VICE PRESIDENT

Danual Forberg

385 Tri Haven Ln

New Wilmington, PA 16142

(724) 946-3749

deforsberg@comcast.net

SECRETARY

Nancy Kranstuber

5290 Chadwick Rd

Madison, OH 44057

(440) 298-3369

kranstuber@roadrunner.com

TREASURER

Dan Reiber

115 Reiber Ln

New Castle PA 16105

(724) 652-9199

crslg@comcast.net

1ST TRUSTEE

Adolf Fischer

4567 Williamston Ave.

Brooklyn, OH 44144

(216) 741-1398

2ND TRUSTEE

Margaret Potocki

3230 West 12th St

Erie, PA 16505-3714

(814) 835-1939

3RD TRUSTEE

John M. McCormick

437 Lakewood Neschannock Falls Rd

New Castle, PA 16105

(724) 944-2657

Sections

CLEVELAND, SECTION 1

EINTRACHT SAXONIA

SACHSENCOR

Rehearsal: Thursday, 7:30 p.m.

PRESIDENT

Adolf Fischer

4567 Williamston Ave.

Brooklyn, OH 44144

(216) 741-1398

SECRETARY

Christa Herbert

4703 West Ridgewood Dr.

Parma, OH 44134

440-888-6094

ERIE, SECTION 8

ERIE MÄNNERCHOR

GESANGVEREIN

PRESIDENT

Beverly Pochatko

750 East 10th Street

Erie, PA 16503

(814) 456-9599

ErieOma@verizon.net

SECRETARY

Margaret Carter

350 East 8th St

Erie, PA 16503

(814) 240-8272

TRANSYLVANIAN SAXON BOWLING LEAGUE

PRESIDENT

Glenn Spack

943 Stewart Rd.

Salem, OH 44460

(330) 332-8174

sspack2@neo.rr.com

VICE PRESIDENT

Tom Simon

3916 Avalon Ct.

Austintown, OH 44515

(330) 720-7988

ts1163@zoominternet.net

SECRETARY-TREASURER

Jenny Miller King

25321 Conover Dr.

Bay Village, OH 44140

(216) 551-1728

STATISTICAL SEC'Y.

(Men & Women)

Carl J. Schmitz

26652 Redwood Dr.

Olmsted Falls, OH 44138

(440) 235-3343

cjsaintrite@aol.com

TRUSTEES AUDITORS

Rich Baker

232 Reiber Road

Hermitage PA 16148

(724) 854-0149

Debbie Tomusko

1511 Pennsylvania Ave

Lorain, OH 44052

(440) 288-8668

dtomusko@gmail.com

Monica Gilles

3520 Beavercrest Dr Apt 107

Lorain, OH 44053

(440) 309-7894

gillemo76@hotmail.com

BOOKS

The Saxon Cook Book - Third Edition
Over 400 Saxon/American Recipes \$12.00 per copy (postpaid)

Fleeing to the Friendly Enemy by *Barbara Ohler Weber*
A true story of the author's experiences during World War II and her immigration to America in the 1950's.
\$14.00 per copy (postpaid)

Flucht aus Siebenbürgen by *Monika Görig/Maria Schneider*
Memoirs of Maria Schneider written in German describing her family's hardships when they had to flee from their home in 1944 and start a new life in Austria.
\$20 per copy (postpaid)

Saxons Through Seventeen Centuries, author *Rev. John Foisel*
A paperback which provides a romantic account of the customs and phases of intellectual development of the Transylvanian people. Not intended to be a history of Transylvania, rather a story of our people based upon seventeen centuries of history.
\$15 per copy (postpaid)

DVD - "Leaving Transylvania" producer/director *Dieter Auner*
A documentary on an elderly Saxon couple from Arbegen that had chosen to stay in Transylvania during the massive exodus of Saxons in the 1990's and now after a decade of loneliness and disorientation is faced with abandoning their home and emigrating to Germany to be with family.
\$20 per copy (postpaid)

Note: All books have English Text. Proceeds from book sales go to the Saxon Orphan Fund Program.

Order From:

The Alliance of Transylvanian Saxons
5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129

Make Checks/Money Orders payable to
ATS ORPHAN FUND

ATS Member, please indicate Branch number.

SAXON SENIORS

YOUNGSTOWN

SAXON RETIREES

Meets 2nd Thursday

PRESIDENT

Lucy Secka

101 N Turner Rd

Austintown, OH 44515

(330) 799-6127

SECRETARY

Teri Laret

3304 Quentin Dr.

Youngstown, OH 44511

(330) 799-2789

SALEM SAXON RETIREES

Meets 1st Wednesday
of each month

PRESIDENT

Lois Whitacre

15425 Lisbon St.

Minerva, OH 44657

(330) 862-2607

SECRETARY

Dianne Kuttler

4282 McCann Rd

Salem OH 44460

(330) 525-0120



CLEVELAND SAXON DANCE GROUP

Rehearsal: Fridays

8:00 pm Westside Sachsenheim

PRESIDENT

Geoffrey Wittine

4672 Southwood Dr.

Brooklyn OH 44144

(216) 906-5646

geomwit37@yahoo.com

SECRETARY

Christine Roppelt

4107 Gifford Ave

Cleveland, OH 44109

(216) 773-9375

tantechrissy@juno.com

YOUNGSTOWN SAXON CULTURE GROUP

Meets: 1st Sunday of Month

Youngstown Saxon Club

PRESIDENT

Robert Bachinger

5268 N Beacon Dr

Austintown OH 44515

(330) 507-5361

bman1017@gmail.com

SECRETARY

Bonnie Lohr

291 South Broad St.

Canfield OH 44406

(330) 501-2851

bkl291@aol.com



Are your children,
grandchildren,

nieces and nephews
members of the ATS?

Let them benefit from
our fraternal program
and be a part of our
history!

USE ONLY THIS FORM FOR CHANGE OF ADDRESS AND CANCELLATIONS

CHANGE OF ADDRESS FORM

Branch No. _____

Certificate No. _____ SS# _____

All information in the form to the right and below must be correctly typed, or legibly written.

CHANGE

CANCELLATION

NEW to receive paper

Date of Birth _____

Name _____

Old Street Address was _____

City/State/Zip _____

New Street _____

City/State/Zip _____

THIS CHANGE IS FOR:

HOME OFFICE RECORDS & VOLKSBLATT

VOLKSBLATT ONLY

Date: _____ Signature of Person Making Change _____

Mail to: Alliance of Transylvanian Saxons, 5393 Pearl Road, Cleveland, Ohio 44129-1597

NEW CASTLE, SECTION 6 EINTRACHT MÄNNERCHOR

Rehearsal: Meets 1st Tuesday

PRESIDENT

Lee Winter

1855 Valley Rd.

New Castle, PA 16105

(724) 657-8073

Whc22@verizon.net

SECRETARY

Tim Womer

262 East River Rd.

Edinburg, PA 16116

724-355-3311

tim@twwomer.com

YOUNGSTOWN, SECTION 7 CONCORDIA MIXED CHORUS

Rehearsal: Tuesday, 7:00 p.m.

PRESIDENT

Richard Bowden

6275 Gibson Rd.

Canfield, OH 44406

(330)533-7192

rmbowden1@yahoo.com

SECRETARY

Darlene Nischwitz

4005 Canfield Rd.

Canfield, OH 44406

(330) 792-6268

September is Life Insurance Awareness Month

"Unexpected things happen all the time, both good and bad. And while you can't control the future, you can take steps to improve the odds that good things will happen, like wearing a seatbelt or eating healthy. You buy life insurance for the same kind of reason — to help ensure that if you die prematurely, your loved ones will be provided for financially."

By Life—the Life and Health Insurance Foundation for Education

You want your loved ones to have lives filled with happiness, comfort and opportunities, and you work very hard to make that happen. But what would happen to your family's quality of life if you were suddenly gone and no longer able to provide for them?

Would they be able to make ends meet financially with you no longer in the picture? Could they continue to live in your home? In short, would the legacy you leave be one of financial hardship or financial security?

The choice is yours. Maybe you've been diligently saving money for many years and already have enough put away to guarantee a financially secure future for your loved ones. But if you are like most people, you probably haven't achieved all of your long-term savings goals yet. That's where life insurance comes in. When you've done the proper life insurance planning, you can rest easy knowing that your loved ones will be provided for after you are gone.

Contact your ATS Deputy or the ATS Home Office

To learn about our Life Insurance Plans:

Single Payment Life

Only one premium pays up this plan for life.

Seven-Payment Life

Payments are made for only seven years.

20-Payment Life

Can complete premium payments during one's best income earning years.

Life Paid Up at Age 65

Premium payments are completed by retirement age.

Whole Life

Provides the maximum amount of permanent life insurance with cash value at the lowest rates.

THERE ARE NO "DO-OVERS" WITH LIFE INSURANCE

Life turns on a dime. You have no idea when you will "need" life insurance. That is why it is important to purchase it as soon as a need arises. To figure out if you need life insurance, answer this one question: Would anyone who depends on you suffer financially if you were to die tomorrow? If the answer is "yes," then you need life insurance.

Life Insurance.....

- 1. Buys Time**
Allows loved ones to focus on their grief by helping to pay for the funeral and other final expenses.
- 2. Provides a Fresh Start**
Lets loved ones start with a clean slate by helping to pay off credit card bills, outstanding loans and even the mortgage.
- 3. Generate Income**
Helps replace lost income for years to come so that surviving family members can continue to pay for life necessities.
- 4. Creates Opportunities**
Can provide funding to pay for schooling so surviving family members can train for a new career.
- 5. Funds the Future**
Offers a way to fund long-range goals like a college education for the kids or a secure retirement for a surviving

*When you have done the proper life insurance planning,
You can rest easy knowing that you have
Provided for your loved ones financial security!*